

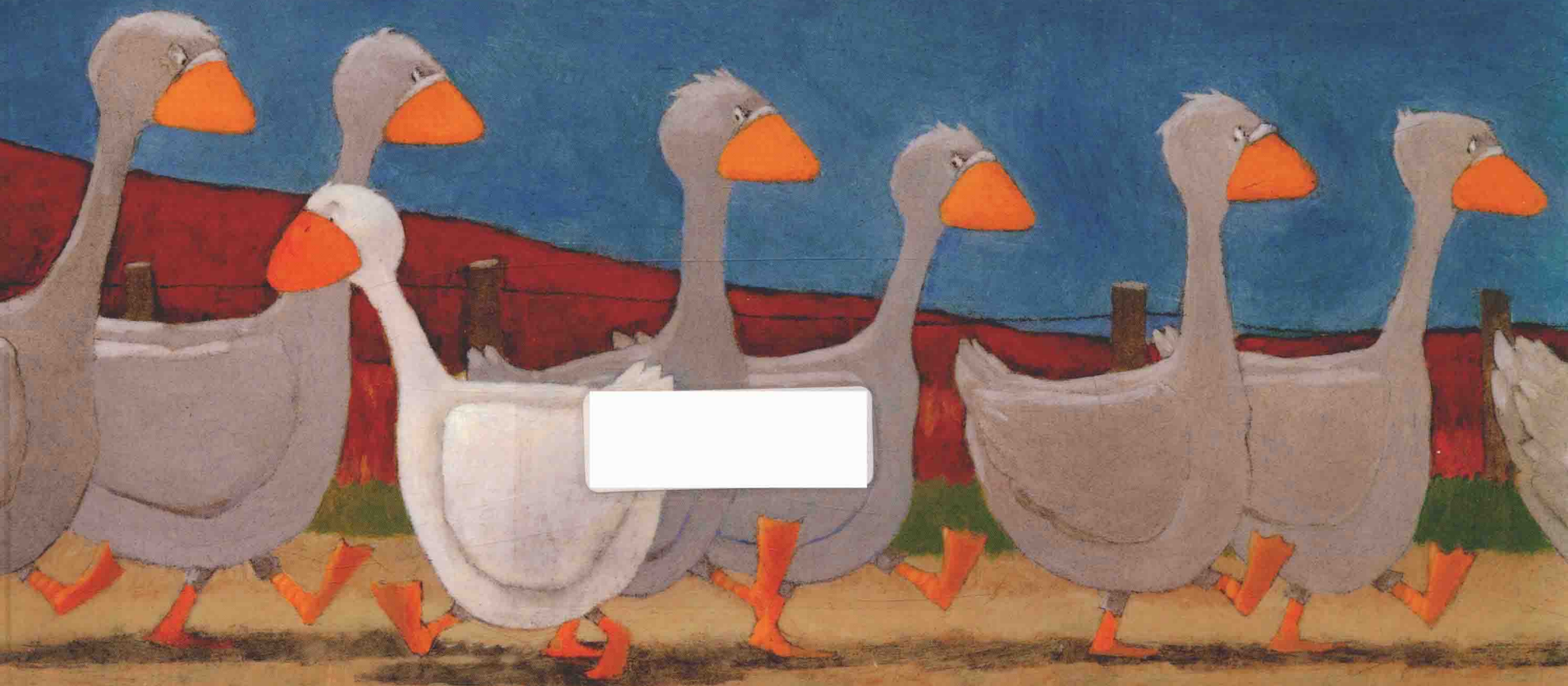
我今天不高兴

◀ 学会坚持个性，不盲从 ▶

不想跟着走的小鹅

[法] 让-弗朗索瓦·迪蒙 著绘

邢培健 译



我今天不高兴

不想跟着走的小鹅

[法] 让-弗朗索瓦·迪蒙 / 著绘

邢培健 / 译

献给弗洛朗斯。

献给所有在某一天拒绝跟着走的人。

——让-弗朗索瓦·迪蒙

中信出版集团 · 北京

图书在版编目(CIP)数据

不想跟着走的小鹅 / (法) 让-弗朗索瓦·迪蒙著绘;
邢培健译. —北京: 中信出版社, 2017.8 (2017.9重印)

(我今天不高兴)

ISBN 978-7-5086-7611-1

I. ①不… II. ①让… ②邢… III. ①儿童故事—图
画故事—法国—现代 IV. ①I565.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第110552号

La petite oie qui ne voulait pas marcher au pas, Jean-François Dumont

Original edition in French © Flammarion, 2007

Chinese simplified translation copyright © 2017 by CITIC Press Corporation

ALL RIGHTS RESERVED

本书仅限中国大陆地区发行销售

我今天不高兴

不想跟着走的小鹅

著 绘: [法] 让-弗朗索瓦·迪蒙

译 者: 邢培健

出版发行: 中信出版集团股份有限公司

(北京市朝阳区惠新东街甲4号富盛大厦2座 邮编 100029)

承印者: 北京尚唐印刷包装有限公司

开 本: 889mm×1194mm 1/16

印 张: 10

字 数: 20千字

版 次: 2017年8月第1版

印 次: 2017年9月第2次印刷

京权图字: 01-2015-8422

广告经营许可证: 京朝工商广字第8087号

书 号: ISBN 978-7-5086-7611-1

定 价: 88.00元(全4册)

图书策划: 红披风

策划编辑: 池 旭

责任编辑: 池 旭

营销编辑: 单云龙

装帧设计: 谭 潇

责任印制: 刘新蓉

版权所有·侵权必究

如有印刷、装订问题, 本公司负责调换。

服务热线: 400-600-8099

投稿邮箱: author@citicpub.com

我今天不高兴

不想跟着走的小鹅

[法] 让-弗朗索瓦·迪蒙 / 著绘

邢培健 / 译

献给弗洛朗斯。

献给所有在某一天拒绝跟着走的人。

——让-弗朗索瓦·迪蒙

中信出版集团 · 北京

A painting of a farm landscape. In the background, there are several houses with red roofs, a red tractor, and a few trees. A power line runs across the sky. The middle ground shows a winding path or road that curves through a field. The foreground is dominated by a large, dark, textured area, possibly a pond or a field, with a stone wall and a fence running along its edge. The overall style is impressionistic with visible brushstrokes and a warm color palette.

这天在农场里，像往常一样，一群鹅排好队，要走到池塘去洗澡。

鹅群头领伊戈尔喊着口号，带领大家齐步走：

“一二一，一二一，一二一。”



一只只鹅掌整齐地拍击着地面。

一个个鹅屁股有节奏地左右摇摆。伊戈尔很满意。

农场里的其他动物都停下来让他们通过，生怕扰乱了这支队伍。

一直以来，农场里的鹅都会踏着有节奏的步伐去池塘，没人知道这是为什么，事情就是这样的！



老鼠埃德加说，他们这是为了让自己鼓起勇气，毕竟池塘里的水有点儿凉。

一只老山羊的看法是，这些鹅还记得自己的祖先排队飞往温暖国度的漫长旅行，那时他们还是野生动物呢。

但是伊戈尔说：“传统，这是传统！”每天早上，他都为自己和自己的队伍感到骄傲！



“一二一，一二一，一二一，啪，一二一，啪。”

伊戈尔竖起耳朵。

“一二一，啪，一二一，啪。”

伊戈尔皱起眉头。

“那个啪是什么？那个啪？”

队列中发出一阵“喳喳喳”的指责声。







“一二一，啪，一二一，啪，一二一，啪，一二一，啪。”

“这回更明显了！”

伊戈尔做了个手势，命令队伍停下。



伊戈尔把翅膀背到身后，阴沉着脸仔细观察。

他顺着立正站好的队伍走下去，一直走到一只红着脸、低头紧紧盯着地面的小鹅跟前。

“是你扰乱了队伍的节奏吗，齐塔？”伊戈尔训斥道，“新来的小家伙想引人注目？”

齐塔想开口说这不是她的错，她不习惯这么走，而且排队齐步走根本没必要，她还想说是旁边田野上一头大声吃草的母牛让她分心了，还有……

可伊戈尔根本不同情她：

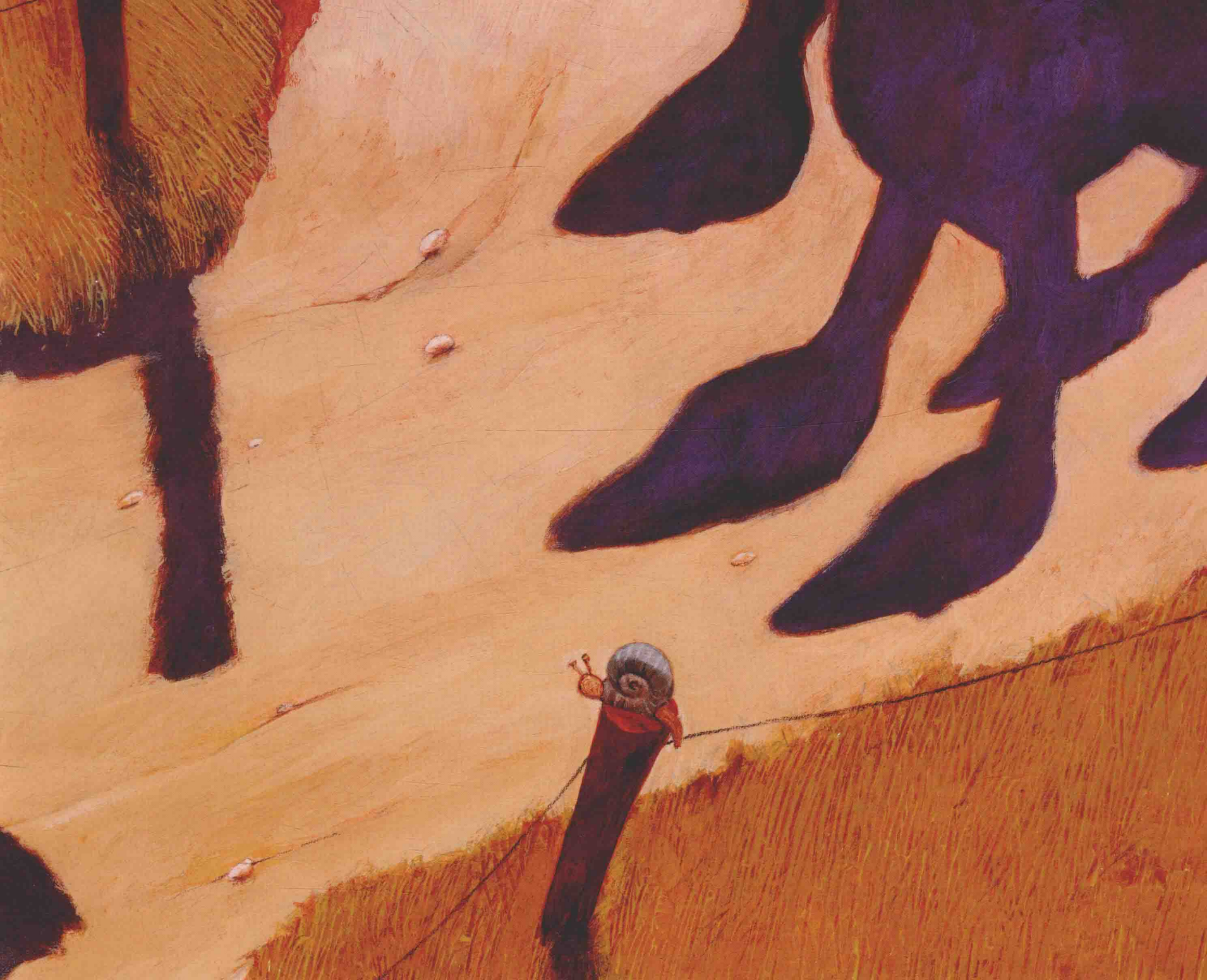
“既然你一点儿都不努力，那么你被开除了！等大家到了池塘以后，你再自己去洗澡吧！”

在整个鹅群冷冷的目光下，齐塔闭上了嘴，转过身，低着头，往农场走去。

远远地，她听见伊戈尔越来越小的口号声：

“一二一，一二一，一二一……”





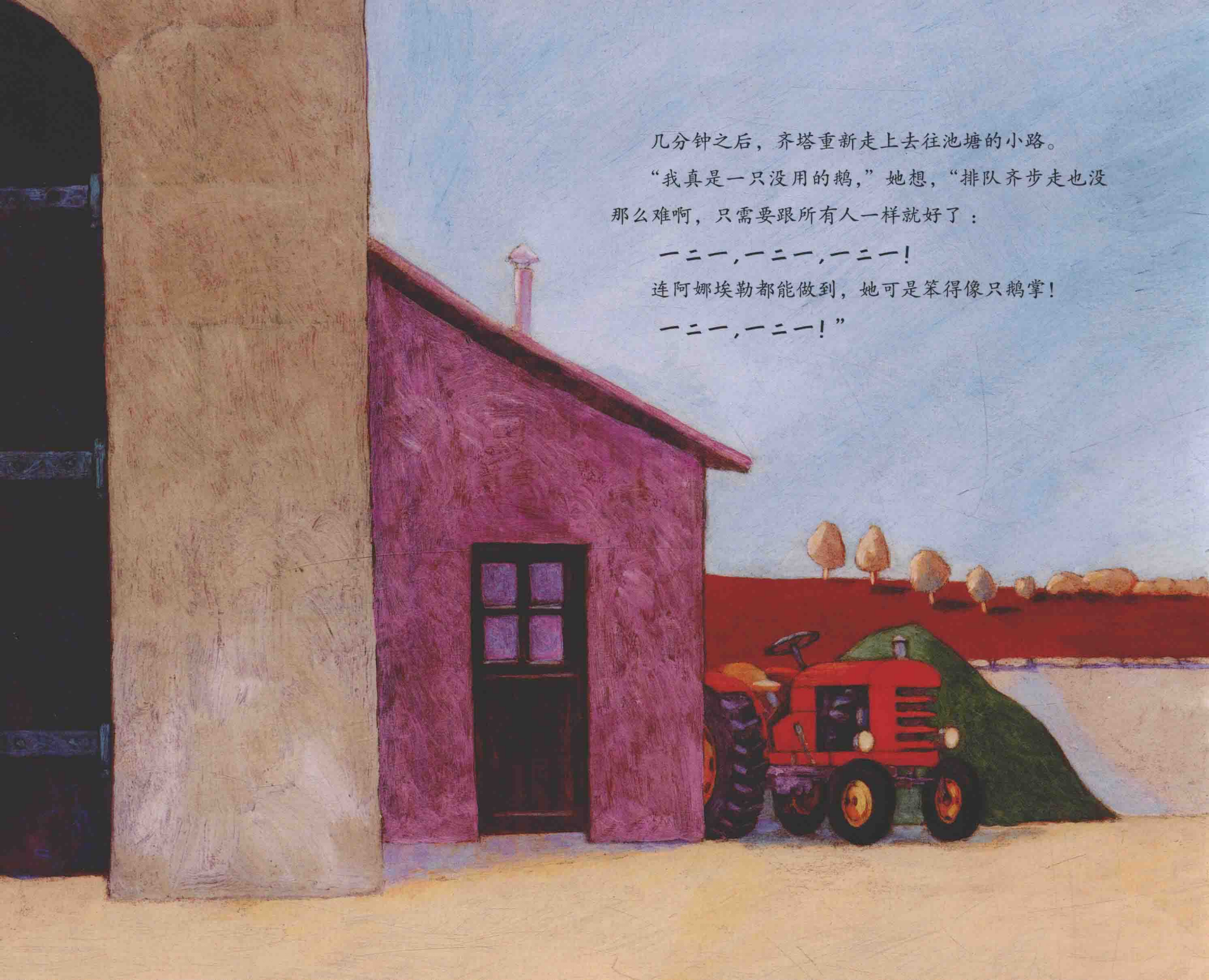
几分钟之后，齐塔重新走上去往池塘的小路。

“我真是一只没用的鹅，”她想，“排队齐步走也没那么难啊，只需要跟所有人一样就好了：

一二一，一二一，一二一！

连阿娜埃勒都能做到，她可是笨得像只鹅掌！

一二一，一二一！”



齐塔的眼里充满了泪水。

“一二一，一二一，
为什么我跟别的鹅不一样？

一二一，一二一，
他们都那么听话，那么专心！”

